

izzy



**ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ**

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
(ΝΕΑ) Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε.
Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι-Αθήνα
Τηλ. 210 6156400, Fax: 210 6199316
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

FOR FURTHER INFORMATION:
(NEW) H. BENRUBI & FILS S.A.
27 Aghiou Thoma str. GR 15124, Maroussi-Athens
Tel: +302106156400, Fax: +0302106199316
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

Οδηγίες Χρήσης / Instructions Manual
Ελληνικά (GR) – English (EN)
Σετ Ισωτικό & Ψαλίδι / Straightener & Curler Set Cleaner
Silk CERAMIC

Περιεχόμενα / Contents

GR.....Σελίδες 1-7

EN.....Pages 8-12

GR

Ευχαριστούμε που επιλέξατε μια συσκευή της γκάμας IZZY.

Συμβουλές Ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία λειτουργεί ως εγγύηση (βλ. παρακάτω «Εγγύηση και Εξυπηρέτηση Πελατών»).

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος της συσκευής σας αντιστοιχεί απόλυτα στην τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Στενή επιτήρηση είναι απαραίτητη όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία και ιδιαίτερα όταν μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες βρίσκονται γύρω από αυτήν. Βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τα εξαρτήματα ή τη συσκευή. Μην αφήνετε το καλώδιο του ρεύματος να κρέμεται σε μέρος που το φτάνουν παιδιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με ειδικές ανάγκες (σωματικές ή διανοητικές), παιδιά ή άτομα που δε διαθέτουν την απαιτούμενη γνώση και εμπειρία για τη χρήση της συσκευής, χωρίς την επιτήρηση κάποιου προσώπου που γνωρίζει τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής και θα είναι υπεύθυνος για την ασφάλειά τους.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε από το ρεύμα:
 - Μετά από κάθε χρήση.
 - Πριν τον καθαρισμό.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τον καθαρισμό και τη φύλαξή της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς πέρα από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Κάθε άλλη χρήση ακυρώνει την εγγύηση.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

- Μη λειτουργείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη με υγρασία ή σε σημεία όπου μπορεί να βρέχεται.
- Δε συνιστάται η χρήση της συσκευής στο μπάνιο.
- Τα προϊόντα styling (αφρός, λακ) περιέχουν εύφλεκτα υλικά. Μη ψεκάζετε τα μαλλιά σας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Να διατηρείτε το σώμα της συσκευής καθαρό.
- Αν πρόκειται η συσκευή να χρησιμοποιηθεί σε τεχνητά μαλλιά, συμβουλευτείτε πρώτα το διανομέα που σας τα προμήθευσε.
- Προς αποφυγή εγκαυμάτων, μην ακουμπάτε το ψαλίδι και το ισιωτικό όταν είναι ακόμη ζεστά.
- Κρατήστε τα θερμαινόμενα μέρη μακριά από το κεφάλι, το πρόσωπο, το λαιμό και τα χέρια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν. Σε περίπτωση που η συσκευή βραχεί, αφαιρέστε αμέσως το καλώδιο του ρεύματος από την πρίζα και μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό. Μη θέτετε ποτέ τη βρεγμένη συσκευή σε λειτουργία και επικοινωνήστε με ένα από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο του ρεύματος διπλωμένο κατά την διάρκεια της χρήσης της συσκευής. Ξεδιπλώστε το τελείως.
- Μη τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή νωπά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου.
- Ελέγχετε κατά διαστήματα το καλώδιο για τυχόν φθορές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά ή αν αυτή έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη κατά οποιοδήποτε τρόπο. Αν υποψιαστείτε ότι η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, επιστρέψτε την στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ για εξέταση.
- Σε περίπτωση που υπάρχει πιθανή βλάβη, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Απευθυνθείτε σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.
- Κάθε επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό των κέντρων service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ.
- Κάθε λανθασμένη χρήση της συσκευής ακυρώνει την εγγύηση.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ, την Οδηγία Χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων

επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Επίσης, με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μέρη της Συσκευής



1. Σώμα ισιωτικού
2. Περιστρεφόμενο καλώδιο 360° ισιωτικού
3. Πλήκτρο λειτουργίας Ο/Ι ισιωτικού
4. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ισιωτικού
5. Πλάκες ισιώματος
6. Ψαλίδι για μπούκλες 25mm
7. Σώμα ψαλιδιού
8. Πλήκτρο λειτουργίας Ο/Ι ψαλιδιού
9. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ψαλιδιού
10. Περιστρεφόμενο καλώδιο 360° ψαλιδιού

Χρήση του Ισιωτικού

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας (3) στη θέση "On". Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (4) θα ανάψει.
2. Μετά από 5 λεπτά το ισιωτικό θα ζεσταθεί και θα είναι έτοιμο για χρήση.
3. Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες.

Σημείωση: Για καλύτερα αποτελέσματα, η κάθε τούφα θα πρέπει να έχει πάχος όσο η πλάκα και να μη ξεπερνάει το φάρδος της πλάκας.

4. Τοποθετήστε μία τούφα ανάμεσα στις πλάκες (5) της συσκευής. Τραβήξτε απαλά τη συσκευή μέχρι την άκρη των μαλλιών προσέχοντας το ισιωτικό να μην έρθει σε επαφή με το δέρμα του κεφαλιού.

Σημείωση: Για μαλλιά με λεπτή τρίχα, περάστε το ισιωτικό σε κάθε 5-7,5εκ. το δευτερόλεπτο. Για κανονικά μαλλιά, περάστε το ισιωτικό σε κάθε 5εκ. το δευτερόλεπτο. Για μαλλιά με χοντρή τρίχα, περάστε το ισιωτικό σε κάθε 2,5εκ. το δευτερόλεπτο.

5. Αφού τελειώσετε, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας (3) στη θέση "Off". Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (4) θα σβήσει.
6. Περιμένετε να κρυσώσει πριν αφαιρέσετε τις τρίχες και τη σκόνη από το σώμα της συσκευής και τις πλάκες.
7. Περιμένετε να κρυσώσει πριν την αποθηκεύσετε.

Χρήση του Ψαλιδιού για Μπούκλες

Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι στεγνά και πολύ καλά χτενισμένα.

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας (8) στη θέση "On". Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (9) θα ανάψει.
2. Μετά από 5 λεπτά το ψαλίδι θα ζεσταθεί και θα είναι έτοιμο για χρήση.
3. Χωρίστε τα μαλλιά σας και ανασηκώστε τα προς τα πάνω. Ξεκινήστε πρώτα από το κάτω τμήμα του κεφαλιού.
4. Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες ίδιου μεγέθους και τυλίξτε μία τούφα στο ψαλίδι (6). Το ψαλίδι να απέχει τουλάχιστον 2-3 εκατοστά από το κεφάλι για την αποφυγή εγκαύματος. Κρατάτε την τούφα για 5-8 δευτερόλεπτα ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών.

Σημείωση: Πιάνετε πολύ λεπτές τούφες για να πετύχετε πιο σφιχτές και πιο ελαστικές μπούκλες, και μεγαλύτερες τούφες για πιο ελεύθερες, πιο χαλαρές μπούκλες.

5. Γλιστράτε απαλά το ψαλίδι απελευθερώνοντας την τούφα.
6. Επαναλάβετε με όλα τα τμήματα των μαλλιών σας, εργάζεστε πρώτα με τα κάτω στρώματα, κατόπιν με την κορυφή και τις πλευρές.
7. Αφήνετε τις μπούκλες να κρυσώσουν πριν τις φορμάρετε.
8. Αφού τελειώσετε, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας (8) στη θέση "Off". Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (9) θα σβήσει.
9. Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα
10. Περιμένετε να κρυσώσει πριν καθαρίσετε το σώμα της συσκευής και τα εξαρτήματα και πριν την αποθήκευση.

Φροντίδα και Καθαρισμός

- Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε να κρυώσει πλήρως.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φιν σε νερό ή άλλο υγρό.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής και τα ψαλίδια με ένα νωπό πανί και στεγνώστε καλά.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά, στιλβωτικά ή χημικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή όταν την αποθηκεύετε.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο: Ισιωτικό HS-79

Συχνότητα: AC 110-240V 50/60 Hz

Ισχύς: 30W

Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 220°C

Πλάτος πλάκας: 22mm

Μοντέλο: Ψαλίδι HS-63

Συχνότητα: AC 110-240V 50/60 Hz

Ισχύς: 40W

Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 200°C

Διάμετρος ψαλιδιού: 25mm

Προειδοποιήσεις για τη Σωστή Απόρριψη της Συσκευής Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Εγγύηση

- Η εταιρία ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ εγγυάται τα προϊόντα της για οποιαδήποτε ελάττωμα κατασκευής ή υλικών για δύο (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Εάν το προϊόν που έχετε αγοράσει, παρουσιάσει ελάττωμα κατασκευής ή υλικών, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ. Για την ενημέρωσή σας σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ, επισκεφθείτε τη ιστοσελίδα μας www.benrubi.gr. Είναι στην αποκλειστική κρίση της ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ η αντικατάσταση αντί επιδιόρθωσης του ελαττωματικού προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που θα προκύψουν από φυσιολογική φθορά, σπάσιμο, συσσώρευση αλάτων, λανθασμένη εγκατάσταση ή συντήρηση του προϊόντος, κακό χειρισμό, αντικανονικές συνθήκες λειτουργίας, μη εφαρμογή των οδηγιών χρήσης, μετατροπή ή επισκευή του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό που δεν ανήκει στα Κέντρα Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.

Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει τα παρακάτω ενδεικτικά αναφερόμενα:

- Σημάδια, αποχρωματισμό ή γρατζουνιές.
- Καψίματα εξαιτίας έκθεσης σε φωτιά ή φλόγα.
- Βλάβη από θερμικό σοκ (απότομη αλλαγή θερμοκρασίας ή τάσης).

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

(ΝΕΑ) Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε.

Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι – Αθήνα,
Τηλ./Εξυπηρέτηση Πελατών: 210 6156400,
e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr



EN

Thank you for having chosen an appliance from the IZZY range.

Safety interlocks



Please read these instructions carefully before using the appliance and save them for future reference. Please keep the sales receipt for guarantee purposes (pls see below “Guarantee and Customer Service”) Any use which does not conform to the instructions will absolve IZZY from any liability.

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the appliance.
- Never leave the appliance unattended when in operation.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children. Ensure that they do not play with the appliance. Never let the cord hang down where a child could grab it.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, children or those with lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Switch off and unplug:
 - After each use.
 - Before cleaning.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning and storing.
- Never use the appliance for any other use than indicated.
- The appliance is intended only for domestic use. Any other use will cancel the warranty.
- The appliance is intended for indoor use. Do not use the appliance outdoors.
- Do not operate or place the appliance or parts in places of high humidity or where it may get wet.
- It is not recommended to use the appliance in the bathroom.

- Styling products (mousse, hairspray) contain flammable material. Do not spray your hair while using the appliance.
- Before using it on artificial hair, always consult their distributor.
- To avoid burns, do not touch the straightener or the curler when are still hot.
- Keep the heated parts away from the head, face, neck and hands.
- Never let the power unit, cord or plug get wet. If the appliance does get wet, immediately remove the power cord from the wall outlet and do not put your hands in the water. Never run the wet appliance and contact one of the authorized BENRUBI service centers.
- Never leave the power cable wrapped during use. Unwind it completely.
- Never wrap the cord around the appliance.
- Never carry or suspend the appliance by the cord.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use an extension power cord.
- Check the power cord periodically for possible damages. If the power cord or the plug of the appliance has been damaged, do not use the appliance and contact an authorized BENRUBI Service Center.
- In case of a possible damage, do not attempt to repair the appliance by yourself. Please contact one of the authorized BENRUBI service centers.
- Any repair made by a non-authorized BENRUBI Service Center CANCELS THE GUARANTEE.
- Any misuse of the device cancels the warranty.
- The appliance conforms to EU directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, the 2014/35/EU Low Voltage Directive, and the 2011/65/EU RoHS Directive, and the directive 2009/125/EC for eco-design.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Parts of the Appliance



1. Body of straightener
2. Rotating cable 360° of straightener
3. Power button O/I of straightener
4. Indicator light of straightener
5. Straightener plates
6. Curler 25mm
7. Body of curler
8. Power button O/I of curler
9. Indicator light of curler
10. Rotating cable 360° of curler

Using the Straightener

- Ensure your hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb your hair ensuring there are no knots.

1. Connect the appliance to the power supply and press the power button (3) to “On” position. The indicator light (4) will turn on.
2. After 5 minutes the straightener will warm up and it will be ready for use.
3. Divide the hair into sections.

Note: For best results, each section should be as thick as the plate and should not exceed the width of the plate.

4. Place a section between the plates (5) of the appliance. Gently pull the device up to the edge of the hair, keeping the straightener away from the skin of the head.

Note: For fine hair, pass the straightener every 5-7.5cm per second. For normal hair, pass the straightener every 5cm per second. For coarse hair, pass the straightener every 2.5cm per second.

5. After use, press the power button (3) to "Off" position. The indicator light (4) will turn off.

6. Allow to cool before removing hair or dust from the body and the plates.

7. Allow to cool before storing away.

Using the Curler

Make sure your hair is dry and very well combed.

1. Connect the appliance to the power supply and press the power button (8) to "On" position. The indicator light (9) will turn on.

2. After 5 minutes the curler will warm up and it will be ready for use.

3. Divide your hair and lift it upwards. Start first from the lower part of the head.

4. Divide the hair into equal sections and wrap a section on the barrel. The barrel should be at least 2-3 centimeters away from the head to prevent burns. Keep the section for 5-8 seconds depending on the type of hair.

Note: For tighter, bouncier curls, roll less hair. For loose, free-flowing curls, roll more hair.

5. Gently slide the barrel to release the tuft.

6. Repeat with all parts of your hair, work first with the lower layers, then with the top and sides.

7. Allow the curls to cool before formatting.

8. After use, press the power button (8) to "Off" position. The indicator light (9) will turn off.

9. Remove the appliance from the socket.

10. Wait for cooling before cleaning the body of the appliance and the accessories and before storing it.

Care and Cleaning

- Before cleaning, unplug the appliance and allow to cool down completely.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid.
- Clean with a damp cloth and dry thoroughly.
- Do not use detergents, abrasives or chemicals to clean the appliance.
- Do not wrap the cord around the appliance when storing.

Technical Characteristics

Model: Straightener HS-79

Frequency: AC 110-240V 50/60 Hz

Power: 30W

Operating temperature: 210°C

Plate width: 22mm

Model: Curler HS-63

Frequency: AC 110-240V 50/60 Hz

Power: 40W

Operating temperature: 200°C

Curler diameter: 25mm

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Guarantee & Customer Service

- BENRUBI Company guarantees its products for any manufacturing defect or defective materials for a period of two (2) years from the date of purchase or delivery by presenting purchase receipt. If your product malfunctions or you find any defects, please revert to the retail location you have purchased it from or contact an authorized BENRUBI Service Centre. To find the nearest authorized BENRUBI Service Centre, visit our website www.benrubi.gr. It is in the discretion of BENRUBI Company to replace or repair the defective product.
- The warranty does not cover damages resulting from normal wear, breakage, scaling, improper installation or maintenance of the product, mishandling, abnormal working conditions, failure to implement the instructions, conversion or repair of the product by an unauthorized technician who does not belong to the BENRUBI Service Centers.

Also, the warranty does not cover the following indicative factors:

- Stains, discoloration or scratches.
- Burns due to exposure to heat or flame.
- Damage from thermal shock (sudden temperature change or change of voltage).

FOR MORE INFORMATION CONTACT:**(NEW) H. BENRUBI & FILS SA**

27 Aghiou Thoma str, GR15124

Maroussi - Athens

Tel. / Customer Support: +30210 6156400

e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr